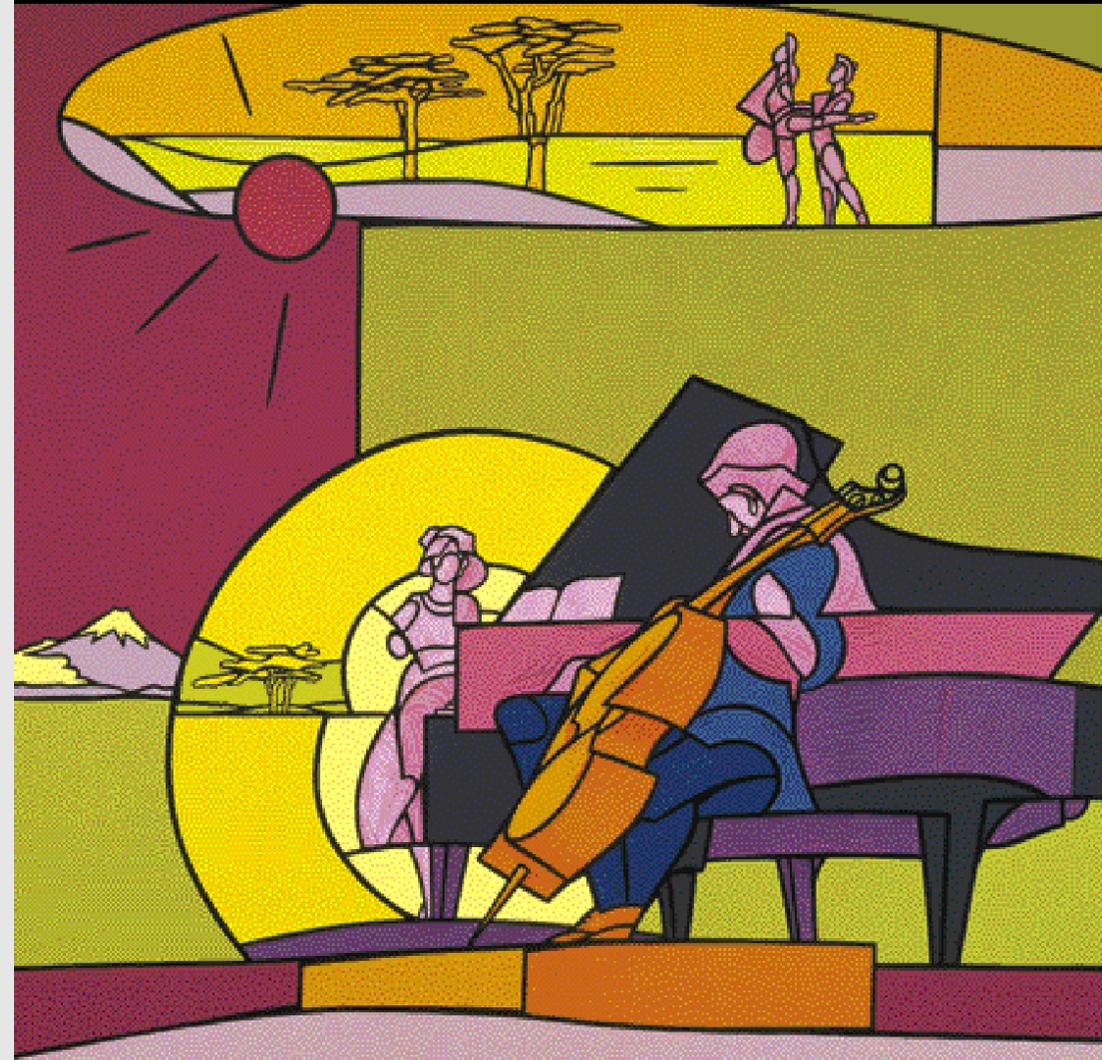


acanthes

Metz 1^{er} – 13 juillet 2011



ACDA

ACDA Usine Springcourt – 5, Passage Piver – 75011 Paris – France
Tél. +33 1 40 33 45 35 – Fax +33 1 40 33 45 38
annepolini@acanthes.com – <http://www.acanthes.com>

Unsik Chin ■ Philippe Hurel ■ Oscar Strasnoy

acanthes 2011

Unsuk Chin, Oscar Strasnoy, Philippe Hurel, ce sont les trois compositeurs invités qui dirigeront à Acanthes pendant deux semaines les ateliers de composition, présenteront leurs œuvres, commenteront leur démarche. Trois compositeurs représentatifs des multiples courants qui traversent aujourd'hui la création musicale, l'enrichissent, ouvrent de nouvelles pistes de réflexion. Trois compositeurs, enfin, qui abolissent les limites de notre géographie musicale, jadis sous domination européenne. Or, c'est à Séoul qu'est née la coréenne Unsuk Chin, à Toulouse que Philippe Hurel a entrepris ses études musicales, au Conservatoire de Buenos Aires que le franco-argentin Oscar Strasnoy s'est lancé dans la composition et la direction d'orchestre. Dans un monde éclaté, les rencontres, et elles constituent l'une des priorités d'Acanthes, ne peuvent être que fécondes. Elles sont devenues si courantes qu'on ne s'étonne plus de compter tant de nationalités différentes parmi les jeunes musiciens qui nous rejoignent à l'Arsenal de Metz. Une évolution de notre société, de notre culture, que nous avons accompagnée depuis trente-trois ans.

C'est à la fois l'attachement à nos « fondamentaux » et l'ouverture sur l'innovation qui continuent à guider nos choix artistiques et nos modalités de travail, lesquels se développent grâce à l'investissement de personnalités capables de conjuguer l'expertise musicale et la compétence pédagogique. Parmi les fidèles : Jacques Mercier et son Orchestre National de Lorraine, Jean Deroyer, Donatienne Michel-Dansac, Vincent Leterme et Mario Caroli. Et arrivent aussi de nouveaux amis, bien installés sur la scène musicale internationale : le saxophoniste Pierre-Stéphane Meugé et le pianiste Andrew Zolinsky. Le passage à témoin est assuré. C. S.

Unsuk Chin, Oscar Strasnoy and Philippe Hurel, are the three guest composers who will manage the Composition workshops for two weeks at Acanthes. They will present their works and comment on their approach. The three composers are representative of numerous trends which cross through today's musical creation, enrich it and pave the way to new avenues for reflection. These are three composers who are doing away with the boundaries of our musical geography which was formerly under European domination. And yet, it was in Seoul where Unsuk Chin was born, in Toulouse where Philippe Hurel started his musical studies and at the Buenos Aires Conservatory where the French-Argentinean Oscar Strasnoy began his studies as a composer and an orchestra conductor. In such a diverse world, get-togethers, and they are one of Acanthes priorities, can only be fruitful. These get-togethers have become so common that it is no longer surprising to find so many different nationalities among the young musicians coming to the Arsenal in Metz. This is the result of the development of our society, and our culture which we have been accompanying for over 33 years.

It is both the connection to our “fundamental values” and the openness to innovation which are still guiding us in our artistic choices and working methods which are developing thanks to the commitment of famous people capable of combining musical expertise and educational skills. As part of the inner circle we could mention Jacques Mercier and his Orchestre National de Lorraine, Jean Deroyer, Donatienne Michel-Dansac, Vincent Leterme and Mario Caroli. Joining the team let us also mention some new friends who are well-established on the international musical scene: the saxophonist Pierre-Stéphane Meugé and the pianist Andrew Zolinsky. The passing of the baton is ensured. C. S.

ATELIERS DE COMPOSITION

Unsuik Chin, Philippe Hurel,
Oscar Strasnoy

- Orchestre National de Lorraine
Grande formation / Jacques Mercier
- Orchestre National de Lorraine
Petite formation / Jean Deroyer
- Musique de chambre avec
Mario Caroli (flûte),
Donatienne Michel-Dansac (voix),
Vincent Leterme (piano),
Pierre-Stéphane Meugé (saxophone)

ATELIERS D'INTERPRÉTATION

Mario Caroli, flûte,
Andrew Zolinsky, piano

CONFÉRENCES

Unsuik Chin,
À propos du «double concerto»
Donatienne Michel-Dansac,
Voix chantée, voix parlée
Oscar Strasnoy,
Pour une musique impure
Pierre-Stéphane Meugé,
Du geste improvisé au geste écrit
Philippe Hurel,
*Liberté et contrainte : entre le délire
et la structure*
Andrew Zolinsky,
*Un incurable romantique ? La musique
pour piano de Michael Finissy*

CONCERTS PUBLICS

Orchestre National de Lorraine
et solistes

Soirée d'ouverture
le samedi 2 juillet

Concerts de fin de stage
les 12 et 13 juillet

Les autres concerts
seront annoncés ultérieurement.

COMPOSITION WORKSHOPS

Unsuik Chin, Philippe Hurel,
Oscar Strasnoy

- Orchestre National de Lorraine,
Formation A / Jacques Mercier
- Orchestre National de Lorraine,
Formation B / Jean Deroyer
- Chamber music with
Mario Caroli (flute),
Donatienne Michel-Dansac (voice),
Vincent Leterme (piano),
Pierre-Stéphane Meugé (saxophone)

INTERPRETATION WORKSHOPS

Mario Caroli, flute,
Andrew Zolinsky, piano

LECTURES

Unsuik Chin,
About «double concerto»...
Donatienne Michel-Dansac,
Sung voice, spoken voice
Oscar Strasnoy,
For an impure music
Pierre-Stéphane Meugé,
*From the improvised gesture
to the written movement*
Philippe Hurel,
*Freedom and constraint : between
the frenzy and the structure*
Andrew Zolinsky,
*An incurable romantic ? Thoughts of the
piano music of Michael Finissy*

PUBLIC CONCERTS

Orchestre National de Lorraine, soloists

Saturday, July 2
Opening concert

July 12 and 13
Students concerts

The other concerts will be later
announced.

Programme

ATELIERS DE COMPOSITION

Ces ateliers sont destinés aux compositeurs qui souhaitent présenter une nouvelle œuvre et bénéficier, tout au long des répétitions que nécessite cette œuvre, de l'expérience et des recommandations des membres de l'équipe enseignante d'Acanthes. Ces ateliers, placés sous la responsabilité artistique d'Unsuk Chin, Philippe Hurel et Oscar Strasnoy, seront précédés d'une «analyse à la table» et permettront aux stagiaires de préciser, grâce à un contrôle sonore permanent, les derniers détails de leur composition.

Limite d'âge : ces ateliers sont ouverts aux compositeurs nés après le 1er juillet 1976.

Les compositeurs ne peuvent participer aux ateliers de composition plus de deux années consécutives ; ils peuvent néanmoins suivre sans limitation les activités d'Acanthes en qualité d'auditeur.

Les dossiers des compositeurs candidats aux ateliers de composition (CV détaillé, partitions, éventuellement enregistrements) seront examinés par un comité de sélection dont le jugement sera sans appel.

COMPOSITION WORKSHOPS.

These workshops are designed for participating composers who wish to submit a new instrumental work and, throughout the requisite rehearsals, benefit from the experience and advice of members of the Acanthes teaching team. These workshops, placed under the artistic direction of Unsuk Chin, Philippe Hurel and Oscar Strasnoy, will be preceded by a «round-table analysis» which will provide the participating composers with the opportunity to make final adjustments to their pieces as they are being played.

Age limit: these workshops are only opened to composers born after 29 June 1976.

The composers will not be able to be selected as “active composer” more than two consecutive years running.

Composer candidate's applications for composition workshops (detailed CV, scores, recordings as appropriate) shall be examined by a selection committee whose decision is final.

La direction d'Acanthes, en accord avec les responsables de chaque atelier de composition, se réserve le droit d'écarter une partition dont le montage se révélerait irréalisable.

Ateliers Orchestre National de Lorraine

Formation A – direction :

Jacques Mercier

Effectif instrumental : 1 flûte + 1 flûte jouant piccolo, 1 hautbois + 1 hautbois jouant cor anglais, 2 clarinettes, 1 basson + 1 basson jouant contrebasson, 3 cors, 2 trompettes, 1 trombone + 1 trombone basse, 1 timbale, 1 percussion*, 19 violons, 7 altos, 6 violoncelles, 4 contrebasses.

Formation B – direction :

Jean Deroyer

Effectif instrumental : 1 flûte, 1 hautbois, 1 clarinette jouant petite clarinette, 1 basson, 1 cor, 1 trompette, 1 trombone, 1 percussion*, 1 harpe, 2 violons, 1 alto, 1 violoncelle, 1 contrebasse.

*Instruments proposés pour la percussion : 1 vibraphone (Fa3-Fa6), 1 marimba (4 octaves 1/2 Fa2-Do7), 1 glockenspiel

The Acanthes management, in agreement with the heads of each composition workshop, reserves the right to reject a score where its realisation proves impractical.

Orchestre National de Lorraine Workshops

Formation A – conducted by

Jacques Mercier

Instrumental line-up: 1 flute + 1 flute/piccolo, 1 oboe + 1 oboe/French horn, 2 clarinets, 1 bassoon + 1 bassoon/contrabassoon, 3 horns, 2 trumpets, 1 trombone + 1 bass trombone, 1 timbale, 1 percussion*, 19 violins, 7 violas, 6 cellos, 4 double basses.

Formation B – conducted by

Jean Deroyer

Instrumental line-up: 1 flute, 1 oboe, 1 clarinet/small clarinet, 1 bassoon, 1 horn, 1 trumpet, 1 trombone, 1 percussion*, 1 harp, 2 violin, 1 viola, 1 cello, 1 bass.

*Available percussion instruments: 1 vibraphone (F3-F6), 1 marimba (4 and a half octaves lames Kelon F2-C7), 1 glockenspiel (F5-E8), 1 set of crotales (2 octaves C to C),

(Fa5-Mi8), 1 jeu de crotales (2 octaves de Do à Do), 1 jeu de cloches-tubes (Fa4-Fa6), 4 toms, 2 bongos, 2 tumbas, 1 tam-tam, 1 grosse caisse symphonique, 3 cymbales suspendues, 5 temple-blocks, 2 wood-blocks.

Les stagiaires peuvent choisir tout au partie de l'effectif instrumental (minimum de trente-cinq musiciens pour la formation A et de huit musiciens pour la formation B, à l'exclusion de toute œuvre concertante. Durée de l'œuvre présentée : de six à huit minutes.

Ces ateliers seront ainsi décomposés :
Première phase : ½ service d'orchestre – première lecture
Deuxième phase : ½ service d'orchestre – deuxième lecture et enregistrement de l'œuvre ou partie d'œuvre (réduction éventuellement nécessaire en cas de difficulté particulière de la partition)
Choix des œuvres retenues pour le concert public
Pour les œuvres retenues :
Troisième phase : ½ service d'orchestre + une générale

1 set of tubular bells (F4-F6), 4 toms, 2 bongos, 2 tumbas, 1 tam-tam, 1 symphonic bass drum, 3 suspended cymbals, 5 temple blocks, 2 wood blocks.

Participating students can select all or some of the available instruments (minimum of thirty five musicians for formation A and eight musicians for formation B, to the exclusion of any concertant works). Length of work presented: six to eight minutes.

These workshops will be split into :
First session : ½ orchestra rehearsal – first lecture
Second session : ½ orchestra rehearsal – second lecture and recording of the piece or part of the piece (reduction possibly necessary in case of particular difficulty of the score)
Selection for the public concert
For the selected pieces :
Third session : ½ orchestra rehearsal + one dress rehearsal

Atelier de musique de chambre

Effectif instrumental : piano, flûte, saxophone, voix (soprano)

Choix possibles de formation :

- formation quatuor : piano, flûte, saxophone, voix
- formations trios : 1/ piano, saxophone, voix ; 2/ piano, saxophone, flûte ; 3/ saxophone, flûte, voix
- formations duos : 1/ voix, saxophone ; 2/ saxophone, flûte ; 3/ piano, flûte

Pièce soliste exclue.

Durée de l'œuvre présentée : de quatre à sept minutes

Texte libre (les compositeurs utilisant un texte contemporain doivent s'assurer des droits aux fins d'utilisation du texte choisi).

Voix parlée ou chantée.

L'œuvre proposée peut nécessiter un placement scénique particulier, à l'exclusion de toute mise en scène spécifique (en cas de doute, le projet adressé à l'administration d'Acanthes doit être très explicite).

Music chamber workshop

Instrumental Formation: flute, piano, saxophone, voice (soprano)

Possible choices of instrumental formation :

- quatuor formation : piano, flute, saxophone, voice
- trio formation : 1/piano, saxophone, voice; 2/piano, saxophone, flute; 3/ saxophone, flute, voice;
- duet formation : 1/voice, saxophone; 2/saxophone, flute; 3/piano, flute

No soloist piece.

Length of work presented: four to seven minutes

Free text (the composers using a classic or contemporary text have to make sure of rights for the purposes of use of the chosen text).

Sung voice (soprano), or spoken voice;

The proposed work can require a particular scenic placement, with the exception of any specific direction (in case of doubt, the project sent to the administration of Acanthes must be very explicit).

ATELIERS D'INTERPRÉTATION

Mario Caroli, flûte
Andrew Zolinsky, piano

Ces ateliers sont destinés aux interprètes qui désirent se perfectionner dans la pratique du répertoire contemporain. Les stagiaires travailleront de façon détaillée avec les professeurs invités et devront proposer, au moyen du bulletin d'inscription, un programme comportant en priorité des œuvres des compositeurs invités mais également des œuvres appartenant à l'ensemble du répertoire contemporain (voir le site Acanthes : www.acanthes.com). Ils devront posséder une bonne connaissance de ces œuvres avant le début du stage.

**Œuvres indicatives
des compositeurs invités :**

Consultation du site www.acanthes.com ou envoi de la liste sur demande.

Éditeurs : Unsuk Chin (Boosey and Hawkes), Philippe Hurel (Lemoine, Billaudot), Oscar Strasnoy (Lemoine, Chant du Monde, Ricordi, Billaudot).

INTERPRETATION WORKSHOPS

Mario Caroli, flute
Andrew Zolinsky, piano

These workshops are intended for performers who want to improve in the practice of contemporary repertoire. Students will work in detail with visiting professors and will, in completing the registration form, propose a program that will focus on works of guest composers, but also works belonging to the whole of contemporary repertoire (see Acanthes site: www.acanthes.com). They must have a good knowledge of these works before the start of the course.

**Indicative works
of guest composers:**

Go to www.acanthes.com site or expedition of list upon request.

Publishers : Unsuk Chin (Boosey and Hawkes), Philippe Hurel (Lemoine, Billaudot), Oscar Strasnoy (Lemoine, Chant du Monde, Ricordi, Billaudot).

CONFÉRENCES

Chaque jour, une ou plusieurs conférences sont proposées aux stagiaires d'Acanthes.

Unsuik Chin, *À propos du «double concerto»*
Donatienne Michel-Dansac, *Voix chantée, voix parlée.*

Oscar Strasnoy, *Pour une musique impure.*

Pierre-Stéphane Meugé, *Du geste improvisé au geste écrit.*

Philippe Hurel, *Liberté et contrainte : entre le délire et la structure.*

Andrew Zolinsky, *Un incurable romantique ? La musique pour piano de Michael Finissy.*

SEANCES D'ECOUTE

1 – Séances d'écoute d'une ou de plusieurs œuvres des compositeurs invités ; ceux-ci décident des œuvres écoutées et, à l'issue de l'audition, participent à un dialogue avec les stagiaires

2 – Séances d'écoute des œuvres des compositeurs stagiaires, éventuellement en présence des compositeurs invités ; ces écoutes seront suivies d'une discussion entre les stagiaires.

LECTURES

Each day, one or more lectures will be organised for the Acanthes students.

Unsuik Chin, *About «double concerto»*
Donatienne Michel-Dansac, *Sung voice, spoken voice.*

Oscar Strasnoy, *For an impure music.*

Pierre-Stéphane Meugé, *From the improvised gesture to the written movement.*

Philippe Hurel, *Freedom and constraint : between the frenzy and the structure.*

Andrew Zolinsky, *An incurable romantic ? Thoughts of the piano music of Michael Finissy.*

LISTENING SESSIONS

Two sorts of listening sessions are proposed to the students:

1 – listening sessions of one or several works of the guest composers, chosen by them; sessions followed by a dialog between the composer and the students

2 – listening sessions of the works of the composers students, eventually in presence of composers teachers, followed by a discussion between the students.

ATELIER DE CONSULTATION

Une consultation des documents enregistrés au cours des sessions précédentes du Centre Acanthes est proposée aux stagiaires d'Acanthes durant toute la période du Centre : cours et conférences, œuvres des compositeurs invités, enregistrements des œuvres écrites par les stagiaires.

Consulter le détail sur notre site Acanthes www.acanthes.com

Note aux compositeurs sélectionnés pour les ateliers de composition

Cahier des charges pour l'envoi des partitions :

Les compositeurs retenus devront envoyer :

Par courrier postal :

avant le 2 mai, cachet de la poste faisant foi, pour les compositeurs de l'atelier «musique de chambre»

avant le 16 mai, cachet de la poste faisant foi, pour les compositeurs des ateliers d'orchestre

L'œuvre écrite :

Trois conducteurs reliés en format A3 minimum, en triple exemplaire, contenant des caractères de taille suffisante pour être lus à distance, copies de bonne qualité.

CONSULTATION WORKSHOP

A consultation of documents, recorded during the previous sessions of the Acanthes Centre, is available to Acanthes students throughout the period of the Centre: courses and conferences, the works of guest composers, recordings of works written by the students.

See details on the Acanthes website: www.acanthes.com

Note for composers selected for the composition workshops

Specification for scores to be submitted:

The composers selected must submit the following

By post:

before 2 May (postmark being proof of posting) for the composers of music chamber workshop

before 16 May (postmark being proof of posting) for the composers of orchestra workshops

The written work:

Conductor's bound copy - minimum A3 format, in triplicate, with characters large enough to be read from a distance, copies of good quality.

Les parties séparées reliées, en format A4 ou A3 (selon l'écriture et pour une bonne lisibilité de l'instrumentiste), une copie par musicien, éditées avec une pause suffisante en bas de chaque page afin de permettre à l'interprète de tourner la page.

Par courriel :

- avant le 2 mai**, cachet de la poste faisant foi, pour les compositeurs de l'atelier «musique de chambre»
- avant le 16 mai**, cachet de la poste faisant foi, pour les compositeurs des ateliers d'orchestre
- L'œuvre écrite sous fichiers.pdf (conducteur et parties séparées)
- Une note de programme en anglais et en français comportant un maximum de 600 signes (format .rtf si possible)
- Une biographie en anglais et en français comportant un maximum de 600 signes (format .rtf si possible)

N.B. Merci aux personnes se trouvant dans l'incapacité d'adresser des formats pdf de le signaler dès que possible.

La direction du Centre Acanthes se réserve le droit de refuser un dossier ne comportant pas de documents de bonne qualité et/ou ne répondant pas aux critères demandés dans ce cahier des charges.

Musicians' individual parts (bound as necessary), A4 or A3 (according to the writing and for a good readability), one copy per musician, edited with a sufficient pause at the bottom of each page in order to allow the performer to have time to turn the page.

By email:

- before 2 May** (postmark being proof of posting) for the composers of music chamber workshop
- before 16 May** (postmark being proof of posting) for the composers of orchestra workshops
- The written work by .dpf file (Conductor's and musician's parts)
- Programme notes in English and French – maximum of 600 signs (format .rtf if possible)
- A biography in English and French – maximum of 600 signs (format .rtf if possible)

N.B. For those who cannot send .pdf format files, please inform us as soon as possible.

The Acanthes Centre management reserves the right to refuse any dossier that does not include documentation of good quality and/or does not meet the criteria required in this specification

INSCRIPTIONS

Dates limites d'inscription :

(cachet de la poste faisant foi)

10 janvier 2011 pour les ateliers de composition

14 mars 2011 pour les ateliers d'interprétation comportant une demande de bourses

16 mai 2011 pour les ateliers d'interprétation sans demande de bourses

Aucun dossier incomplet ou non accompagné du règlement des frais d'inscription ne sera pris en compte.

Les candidats retenus seront avertis à partir du 7 février 2011 pour les ateliers de composition et du 30 mai 2011 pour les ateliers d'interprétation.

Tous les stagiaires peuvent assister à l'ensemble des cours et des concerts d'Acanthes. Le nombre de stagiaires actifs étant limité, le choix des candidatures retenues se fera sur dossier selon la procédure indiquée ci-dessous. Les compositeurs et interprètes, non retenus dans la catégorie des « actifs », pourront solliciter leur présence en qualité d'auditeurs.

Les stagiaires acceptés doivent être impérativement présents pendant toute la durée du Centre.

REGISTRATION

Registration deadlines:

(postmark is proof of posting)

10 January 2011 for the composition workshops

14 March 2011 for the other activities with bursaries request

16 May 2011 for the other activities without bursaries request

Any dossier received that is incomplete or without due fees will be rejected.

The selected candidates will receive confirmation from February 7 for the composition workshops, from May 30 for the other activities.

All participants may attend all Acanthes classes and concerts. The number of "active" or participating students is limited, candidates are selected on the basis of their dossiers in accordance with the procedures described here below. The composers and performers, not selected in the "active" category may request their participation as non-active members only.

Participants accepted must remain present throughout the duration of the Centre.

**Accueil et inscription
au bureau d'Acanthes de Metz
(Arsenal, Avenue Ney)
le vendredi 1^{er} juillet de 14h à 18h.**

Les cours seront donnés soit en français, soit en anglais, et bénéficieront le plus souvent possible d'une traduction simultanée.

**Stagiaires actifs et auditeurs
conditions d'inscription :**

Un dossier complet devra parvenir à Acanthes comprenant :

- le bulletin d'inscription dûment rempli et signé,
- une photo d'identité récente (format passeport), de préférence par mail
- les frais d'inscription,
- un curriculum vitae (études, activités actuelles, réalisations dans le domaine de la composition, etc.) rédigé en français et en anglais, de préférence par mail
- des partitions et un éventuel enregistrement (CD, K7, MP3, etc...) pour les stagiaires qui s'inscrivent aux ateliers de composition

**Welcome and registration to take
place at the Acanthes office in Metz
(Arsenal Avenue Ney)
Friday, July 1st from 2 to 6pm.**

The courses will be given in French, or English, and wherever possible benefit from simultaneous translation.

**Active participants
and non-active participants
registration conditions:**

A full dossier must be sent to Acanthes including:

- The registration form duly completed and signed,
- A recent ID photograph (passport format) preferably by email
- Registration fees,
- A curriculum vitae (studies, current activities, accomplishments in the area of composition, etc.) written in French and/or English,
- Scores and if possible a recording (CD, K7 audio cassette) for students who enrol in the composition workshops

Frais d'inscription :

Les frais d'inscription sont de 40 € **nets de tous frais annexes au paiement**. Ils devront être payés de la façon suivante :

- par chèque français libellé à l'ordre d'ACDA,
- par chèque établi par une banque étrangère, tiré sur une banque française, libellé à l'ordre d'ACDA et rédigé en euros,
- par virement bancaire, (*RIB téléchargeable*), **net de tous frais annexes au paiement**
- par mandat postal international à l'attention d'ACDA,
- en espèces.

Les frais d'inscription ne seront en aucun cas remboursés.

Frais de scolarité :

Les frais de scolarité devront être obligatoirement réglés avant le début des cours. **Ces frais seront réglés soit en espèces, soit par chèque français.**

Pas de règlement par carte de crédit.

Prix du stage

Stagiaire actif : 250 €
Auditeur : 220 €

Registration fees:

The registration fee is 40 € **net of all related costs** (e.g. bank charges). Payable in the following manner:

- French-cheque to the order of ACDA,
- Cheque issued by a foreign bank, drawn on a French bank, to the order of ACDA and drafted in euros,
- Through bank (RIB [full bank details] downloadable), **net of all related costs**
- By international money order made out to ACDA,
- Cash.

Application fees will not be refunded under any circumstances.

Tuition fees:

Tuition fees must be paid in full before classes start. **This must be paid either in cash or by French cheque.**

No credit card.

Training course fees

Active participant: 250 €
Non-active participant: 220 €

BOURSES

Deux sortes de bourses pourront être accordées, séparément ou conjointement :

Bourse de scolarité :

- stagiaire actif : 250 €
- auditeur : 220 €

Bourse d'hébergement : 150 €

Les demandes de bourse doivent être justifiées : elles devront être accompagnées d'une **lettre de recommandation** et ne seront examinées qu'après le règlement des frais d'inscription.

La décision d'attribution des bourses sera prise après l'étude des dossiers. La moitié de la bourse sera versée le premier jour du stage. Le solde sera remis le dernier jour du stage. Ce solde ne sera pas versé en cas de départ anticipé, sauf cas de force majeure.

BURSARIES

Two types of bursaries are available, and may be awarded separately or combined:

Course fees bursary:

- active participant: 250 €
- non-active participant: 220 €

Accommodation costs bursary: 150 €

Applications for bursaries must be justified and accompanied by a **reference letter**. They will only be considered after the application fees have been paid.

Bursaries will be granted after examination of applications. Half the bursary will be paid on the first day of the course, the other half on the last day. Recipients who leave early will not receive the second payment unless their departure is due causes beyond their control.

INFORMATIONS PRATIQUES**METZ****Partitions**

Des partitions sont en vente *avant et pendant* le Centre Acanthes à :

Bémer Musique

11 rue des Clercs – 57000 Metz
bemer-par@numericable.fr

Dans le cadre du partenariat entre Acanthes et Bémer Musique, les stagiaires d'Acanthes bénéficient de 5% de réduction sur chaque partition achetée.

*Certaines œuvres au programme d'Acanthes peuvent être consultées et/ou écoutées au Centre de Documentation de Musique Contemporaine (CDMC), Cité de la Musique, 16 place de la Fontaine aux Lions – 75019 Paris
Tél. +33 (0)1 47 15 49 81 -
<http://www.cdmc.asso.fr>*

PRACTICAL INFORMATION**METZ****Music scores (sheet music)**

Scores will be on sale *before and during* the Acanthes Centre at:

Bémer Music

11 rue des Clercs - 57000 Metz
bemer-par@numericable.fr

Thanks to an arrangement between Acanthes and Bémer Music, Acanthes students can obtain a 5% discount on each score purchased.

*Scores and recordings of some of the works in the Acanthes programme are available for consultation at the Centre de Documentation de Musique Contemporaine (CDMC), Cité de la Musique, 16 Place de la Fontaine aux Lions-75019 Paris
Tél. +33 (0) 1 47 15 49 81
<http://www.cdmc.asso.fr>*

Hébergement :

OFFICE DE TOURISME DE METZ
 2 Place d'Armes
 BP 80367
 57007 Metz Cedex 1
 Fax +33 (0)3 87 36 59 43
tourisme@ot.mairie-metz.fr
<http://tourisme.mairie-metz.fr/>

CROUS DE METZ
 Ile de Saulcy
 BP 60587
 57010 Metz Cedex 1

Réservation au bureau d'Acanthes
 (voir bulletin d'inscription)
 Forfait pour 15 nuits : 240 euros
 (chambre individuelle de 9m²
 avec sanitaire et frigo/bar, draps inclus)
 Nuitée supplémentaire : 17 €

Hosting accommodation:

TOURIST INFORMATION OFFICE OF METZ
 2 Place d'Armes
 BP 80367
 57007 Metz Cedex 1
 Fax +33 (0) 3 87 36 59 43
tourisme@ot.mairie-metz.fr
<http://tourisme.mairie-metz.fr/>

CROUS OF METZ
 Ile de Saulcy
 BP 60587
 57010 Metz Cedex 1

Reservation through Acanthes
 (see registration form)
 Package for 15 nights : 240 euros
 (Single room, 95 sq.ft., shower/wc,
 refrigerator/mini-bar, sheets included)
 Extra night: 17 €

CONCERTS PUBLICS

Samedi 2 juillet
Soirée d'ouverture

Mardi 12 et mercredi 13 juillet
Concerts des stagiaires

Les autres concerts
 seront annoncés ultérieurement.

PUBLIC CONCERTS

Saturday, July 2
Opening Concert

July, 12 and 13
Students' Concerts

The other concerts
 will be later announced.

ORGANISATION

Claude Samuel,
président d'ACDA

Administration
Clotilde Turpin

Production, communication, presse
Anne Polini

Direction technique
Eric de Gélis

Comptabilité
Pascale Jodelet

Atelier de consultation
André Hanus

Interprètes
Diomède Traduction

**RENSEIGNEMENTS
ET INSCRIPTIONS**

nouvelle adresse :

ACDA

Usine Springcourt
5, Passage Piver
75011 Paris – France

Tél. +33 1 40 33 45 35
Fax +33 1 40 33 45 38

annepolini@acanthes.com
<http://www.acanthes.com>

En couverture : Valerio Adami. *Rainbow Room*, 1992. Acrylique sur toile. 165 x 180 cm.

Acanthes 2011

BULLETIN D'INSCRIPTION / APPLICATION FORM

À renvoyer à / **To be returned to**
Acanthes – Usine Springcourt – 5, Passage Piver – 75011 Paris – France

Ateliers de composition / **Composition Workshops** : avant le 10 janvier / **before 10 January**
Ateliers d'interprétation comportant une demande de bourse / **Interpretation workshops with bursaries request** : avant le 14 mars / **before 14 March**
Ateliers d'interprétation sans demande de bourse / **Interpretation workshop without bursaries request** : avant le 16 mai / **before 16 May**

M / **Mr** Mme / **Ms** Mlle / **Miss**

Nom / **Family name** :

Prénom / **First name** : Date de naissance / **Date of birth** :

Nationalité / **Nationality** :

Adresse / **Address** :

Tél. / **Phone** : Fax :

Tél. portable / **Mobile phone** :

E-mail :

Site internet / **Site Address** :

Profession / **Occupation** :

Langues : Français **English** Autres / **Other** :

STAGIAIRES ACTIFS / ACTIVE PARTICIPANTS

Je désire m'inscrire comme stagiaire actif
Application as an active participant

ATELIERS DE COMPOSITION / COMPOSITION WORKSHOPS

Si vous souhaitez présenter votre candidature à plusieurs de ces ateliers, veuillez indiquer vos choix par ordre de préférence (1, 2 ou 3) dans les carrés ci-dessous.
If you wish to apply for several workshops, please indicate your choice in order of preference (1, 2 or 3) in the boxes below.

1 – ATELIERS ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE / ORCHESTRAL WORKSHOPS

Effectif instrumental choisi / **Instruments selected** :

Formation A (trente-cinq instrumentistes minimum)
Formation A (minimum thirty-five musicians)

Formation B (huit instrumentistes minimum)
Formation B (minimum eight musicians)

2 – ATELIER MUSIQUE DE CHAMBRE / CHAMBER MUSIC WORKSHOP

Formation choisie / Chosen Formation

- Quatuor (Flûte, piano, saxophone, voix/ Quatuor (flute, piano, saxophone, voice)
- Piano, saxophone, voix / Piano, saxophone, voice
- Piano, saxophone, flûte / Piano, saxophone, flute
- Flûte, saxophone, voix / Flute, saxophone, voice
- Saxophone, voix / Saxophone, voice
- Flûte, saxophone / Flute, saxophone
- Flûte, piano / Flute, piano

Je joins au présent bulletin une ou deux partitions et un enregistrement
Please find enclosed one or two scores and a recording

ATELIERS INSTRUMENTAUX / INSTRUMENTAL WORKSHOPS

- Piano / Piano
- Flûte / Flute

Œuvres choisies / Chosen works

STAGIAIRES AUDITEURS / NON-ACTIVE PARTICIPANTS

- Je désire m'inscrire comme stagiaire auditeur
I wish to apply as a auditor participant

BOURSE / BURSARY

- Bourse de scolarité / Course fees bursary
- Bourse d'hébergement / Accommodation costs bursary
- Je joins à ma demande de bourse une lettre de recommandation de
Enclosed please find a reference letter from :

HEBERGEMENT METZ / METZ ACCOMMODATION

- Je m'occupe personnellement de mon hébergement
I will organise my own accomodation
- Je souhaite profiter des facilités d'hébergement proposées par le Crous
I wish to book accomodation through the Crous

J'accepte de participer aux manifestations publiques, aux retransmissions radiophoniques ou télévisées, sans contrepartie financière
I agree to take part in public performances, radio and television broadcasts without payment

Date

Signature

L'HEBERGEMENT CROUS À METZ

Si vous choisissez cette option, vous devez être informés :

– qu'une caution de cinquante euros vous sera demandée lors de votre inscription définitive le 29 juin à Metz, caution rendue en fin de stage après état des lieux de sortie de votre chambre

– que la Cité universitaire est à 15 minutes à pied de l'Arsenal. Mais il existe un service de bus régulier qui fonctionne jusqu'à minuit

– que l'accès aux chambres est sécurisé par une porte de hall fermée à clé et qui *doit toujours restée fermée* pour être efficace. Au moment de l'inscription, les stagiaires reçoivent une clé de cette porte et il leur est recommandé d'être vigilant par rapport à la fermeture de cette porte d'entrée

– que l'entretien des chambres est assuré par les stagiaires qui ont à leur disposition des kits de nettoyage à l'accueil du Crous et que les chambres doivent être nettoyées avant votre départ

– que des cuisines collectives sont installées à chaque étage des bâtiments de la résidence pour les petits-déjeuners mais elles ne disposent d'aucun ustensile de cuisine. Il y a donc lieu d'en apporter si vous désirez préparer votre petit-déjeuner sur place.

ACCOMMODATION AT CROUS IN METZ

If you have chosen this option you should know that:

– a deposit of 50 euros will be asked at your registration at Metz, which will be returned after the exit inventory of fixtures of the room

– the 'Cité universitaire' is just 15 minutes on foot from the Arsenal. There is, however, a regular bus service which runs until midnight

– access to bedrooms is secured by a locked entrance hall door *and this door must always be kept closed* for the sake of security. At the time of inscription students will receive a key to this door and it is recommended that they be vigilant in regard to the closing of this entrance door at all times

– the maintenance of the rooms is ensured by the students who will have at their disposal cleaning kits that will be available from the reception area at Crous, note that the rooms must be cleaned before departure

– communal kitchens are installed on each floor of the buildings of the residence for breakfasts, but there are no kitchen utensils. It will thus be necessary to bring such items if you wish to prepare breakfast while in residence.

PARTENAIRES

Coproduction ACDA / Arsenal / Conservatoire à Rayonnement Régional de Metz / Orchestre National de Lorraine / Centre Pompidou-Metz

Avec le soutien : ■ du Ministère de la Culture et de la Communication (Direction Générale de la Création Artistique) ■ de la Ville de Metz ■ du Conseil régional de Lorraine ■ du Conseil général de la Moselle ■ de la Communauté d'agglomération de Metz métropole ■ de la Sacem ■ de l'Adami ■ de la Spedidam ■ du FCM – Fonds pour la Création Musicale ■ du Groupe Accor

Partenaires média : ■ Le Républicain Lorrain ■ France Musique ■ France Bleu

